



# HELDENAKADEMIE

**Konflikte lösen ohne Gewalt**

Weiterbildung für Sprachmittler\*innen



HELDENAKADEMIE

BE A HERO!

Gefördert  
durch die





## «KOMPETENT IM KONFLIKT»

### Weiterbildung für Sprachmittler\*innen

#### Was wir anbieten:

Kennen Sie das, Sie übersetzen für Menschen bei Behörden, mit den Vermietern, in der Schule und plötzlich steht ein Konflikt im Raum? Über das eigentliche Thema kann jetzt niemand mehr sprechen. Zuerst muss der Streit geklärt werden. Manchmal haben Sie dafür eine gute Idee, manchmal sehen Sie dabei zu, wie der Konflikt sich zuspitzt und wissen nicht, was Sie tun können.

Die HeldenAkademie bietet Ihnen ein kostenfreies Training an, um in solchen Momenten Lösungen im Gespräch zu entwickeln. An 5 Wochenenden im Umfang von je 10 Stunden werden Sie mit anderen Sprachmittler\*innen geschult und schließen mit einem Zertifikat über Ihre interkulturelle Konfliktkompetenz ab.



#### Das möchten wir dafür von Ihnen:

Die HeldenAkademie bildet Jugendliche aus, gewaltfrei Konflikte zu lösen. Die Jugendlichen sprechen Arabisch, Dari/Farsi oder Deutsch. Als Gegenleistung für Ihre kostenfreie Weiterbildung unterstützen Sie uns 15 Stunden als Sprachmittler\*in bei diesen Workshops. Zwischen Ostern bzw. Frühsommer und November brauchen wir Ihre Hilfe an 2-3 Tagen. Unser Angebot passt zu Ihnen, wenn Sie gerne mit Jugendlichen arbeiten, die deutsche Sprache sicher sowie Arabisch oder Dari/Farsi fließend beherrschen.

#### Was ist die HeldenAkademie?

Die HeldenAkademie ist eine Workshop-Reihe, in der wir jugendliche Geflüchtete gemeinsam mit hier aufgewachsenen Jugendlichen darin ausbilden, Konflikte auf gewaltfreie Weise zu lösen. Wir stärken die Jugendlichen darin, auch in ihrem Umfeld deeskalierend zu wirken. Ziele der HeldenAkademie sind die Gewaltprävention im Alltag, die Stärkung der Jugendlichen und der Austausch zwischen geflüchteten und hier aufgewachsene Jugendlichen.

#### Was haben Sie davon?

- Sie lernen die Methoden der deeskalierenden oder auch gewaltfreien Kommunikation in der interkulturellen Zusammenarbeit kennen.
- Sie werden sicherer bei der Übersetzung in emotional aufgeladenen Situationen.
- Mit Ihren erworbenen Konfliktlösungskompetenzen erschließen sich neue Einsatzgebiete, z.B. in interkulturellen Mediationen.
- Der Nachweis der Weiterbildung kann Ihnen auch bei Ihren beruflichen Bewerbungen helfen.



## Was lernen Sie in der Weiterbildung «Kompetent im Konflikt»?

**Modul 1** (23.03./24.03.2018)

### **Einführung in das Thema Konflikt**

- Hintergrundwissen zu Konflikten
- Reflexion des eigenen Konfliktverhaltens

**Modul 2** (21.04./22.04.2018)

### **Interkulturelle Kompetenzen**

- Kulturbegriff und kulturelle Identität
- Umgang mit unterschiedlichen Werten
- Vorurteile und Diskriminierung

**Modul 3** (04.05./05.05.2018)

### **Kommunikation als Schlüssel der Konfliktlösung**

- Unterscheidung von Beobachtung und Bewertung
- Erkennen und Benennen von Gefühlen und Bedürfnissen in Konflikten
- Gewaltfreie Kommunikation
- Aktives Zuhören

**Modul 4** (26.05./27.05.2018)

### **Mediation, Methoden der Konfliktlösung**

- Grundprinzipien und Methoden der Mediation
- Haltung als Mediator\*in

**Modul 5** (09.06./10.06.2018)

### **Sprachmittler\*in der HeldenAkademie**

- Pädagogischer Ansatz der HeldenAkademie
- Rolle und Aufgaben als Sprachmittler\*in der HeldenAkademie
- Haltung und Fallstricke bei der Übersetzung

## Wie lernen Sie in der Weiterbildung «Kompetent im Konflikt»?

Die Weiterbildung findet in fünf Modulen à 10 Stunden an Wochenenden statt, jeweils Freitag/Samstag oder Samstag/Sonntag (freitags von 17.00 - 20.30 Uhr, samstags von 10.00 - 18.30 Uhr, sonntags von 10.00 - 13.30 Uhr).

Mediator\*innen des [MediationsZentrum Berlin e.V.](#) leiten die Workshops. In allen Modulen wechseln sich kurze Inputs, Kleingruppenarbeit und vertiefende Übungen ab.



## Und, passt das zu Ihnen?

Wenn Ihr Interesse geweckt ist, melden Sie sich für eine Informationsveranstaltung an:

**09.03. und 13.03.2018, 18.00 - 19.00 Uhr**

MediationsZentrum Berlin e.V., Dennewitzstr. 34

Weitere Termine und Infos unter:

E-Mail: [interesse@heldenakademie.org](mailto:interesse@heldenakademie.org)

oder unter [www.heldenakademie.org](http://www.heldenakademie.org)

Rückfragen arabisch: **01522 2499930**

Rückfragen dari/farsi: **0176 65908998**

Rückfragen deutsch: **0179 4706161**